VOCABULARY · EPISODE 241

What Does That Even Mean? Quite Good: Was That a Compliment?

English learning resource · FA

Key words & expressions · English + Persian

8 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

quite good

نسبتا خوب

DEF

Good to a degree that depends on the speaker and context.

With a gradable adjective, quite can mean fairly or, for some speakers and contexts, very; it is not a reliable measure of enthusiasm by itself.

FA

خوب به میزانی که به گوینده و زمینه بستگی دارد.

با صفت درجه‌پذیر، quite می‌تواند نسبتا یا خیلی باشد؛ به‌تنهایی شدت اشتیاق را نشان نمی‌دهد.

The plan is quite good, but the timing needs work.

برنامه نسبتا خوب است، اما زمان‌بندی باید بهتر شود.

Your idea is quite good; I would love to join.

ایده‌ات خیلی خوب است؛ دوست دارم شرکت کنم.

2

quite sure

بسیار مطمئن

DEF

Very or completely certain, depending on context.

With sure, quite commonly strengthens certainty; this differs from its possible softening effect with good.

FA

بسته به زمینه، بسیار یا کاملا مطمئن.

در کنار sure، کلمه quite معمولا اطمینان را تقویت می‌کند، برخلاف اثر احتمالی آن با good.

I am quite sure the meeting starts at six.

تقریبا مطمئنم جلسه ساعت شش شروع می‌شود.

Are you quite sure you locked the door?

کاملا مطمئنی که در را قفل کردی؟

3

not quite

نه کاملا

DEF

Almost, but not completely.

This expression marks a small remaining difference or unfinished step.

FA

تقریبا، اما نه به‌طور کامل.

این عبارت فاصله‌ای کوچک یا مرحله‌ای ناتمام را نشان می‌دهد.

I am not quite ready to leave.

هنوز کاملا آماده رفتن نیستم.

The answer is close, but not quite right.

پاسخ نزدیک است، اما کاملا درست نیست.

4

quite a surprise

غافلگیری بزرگ

DEF

A considerable or unexpected surprise.

The pattern quite a before a noun can strengthen the noun; it does not work exactly like quite good.

FA

غافلگیری قابل توجه یا غیرمنتظره.

ساختار quite a پیش از اسم می‌تواند آن را تقویت کند و دقیقا مانند quite good عمل نمی‌کند.

The result was quite a surprise.

نتیجه غافلگیری بزرگی بود.

Finding her at the station was quite a surprise.

دیدن او در ایستگاه واقعا غافلگیرکننده بود.

5

soften an opinion

ملایم‌تر بیان کردن نظر

DEF

Express a view in a less direct or forceful way.

A speaker may soften criticism to sound considerate, but wording and tone alone cannot prove their intention.

FA

بیان دیدگاه به شکلی کمتر مستقیم یا قاطع.

ممکن است کسی برای رعایت ادب انتقاد را ملایم کند؛ واژه‌ها و لحن به‌تنهایی نیت او را ثابت نمی‌کنند.

She softened her opinion by saying the draft was fairly good.

او نظرش را ملایم کرد و گفت پیش‌نویس نسبتا خوب است.

You can soften an opinion before suggesting changes.

می‌توانی پیش از پیشنهاد تغییر، نظرت را ملایم‌تر بیان کنی.

6

look for clues

دنبال نشانه گشتن

DEF

Notice details that might help you understand something.

Clues suggest a possible interpretation; they are not proof of another person's thoughts.

FA

توجه به جزئیاتی که ممکن است به درک چیزی کمک کنند.

نشانه‌ها تفسیری احتمالی پیشنهاد می‌کنند، اما افکار دیگری را ثابت نمی‌کنند.

Look for clues in the words that follow.

در کلمات بعدی دنبال نشانه بگرد.

We looked for clues in her response.

در پاسخ او دنبال نشانه گشتیم.

7

sign up

ثبت‌نام کردن

DEF

Register to take part in an activity or service.

Use sign up for an activity; sign up can also appear alone when the activity is understood.

FA

نام‌نویسی برای شرکت در یک فعالیت یا استفاده از خدمتی.

پیش از نام فعالیت از sign up for استفاده می‌شود؛ اگر فعالیت معلوم باشد sign up به‌تنهایی هم می‌آید.

Where can I sign up for the club?

کجا می‌توانم برای باشگاه ثبت‌نام کنم؟

He signed up for a conversation class.

او در یک کلاس مکالمه ثبت‌نام کرد.

8

follow-up question

پرسش تکمیلی

DEF

A question asked after an earlier answer to obtain more information.

A friendly follow-up can clarify meaning without assuming what the other person intended.

FA

پرسشی پس از پاسخ قبلی برای دریافت اطلاعات بیشتر.

یک پرسش دوستانه می‌تواند معنی را روشن کند، بدون اینکه نیت طرف مقابل را فرض کنیم.

Ask a follow-up question about the timing.

درباره ساعت یک پرسش تکمیلی بپرس.

Her follow-up question helped us understand the idea.

پرسش تکمیلی او به ما کمک کرد ایده را بفهمیم.